

NICE M-LBAR

Automatic barrier

IT - GUIDA RAPIDA
EN - QUICK GUIDE
FR - GUIDE RAPIDE
ES - GUÍA RÁPIDA
DE - KURZANLEITUNG
PL - INSTRUKCJA SKROČONA
NL - SNELSTARTGIDS
RU - краткое руководство по установке

Nice

Parametri I livello	Parametri II livello	IT	EN	FR	ES	DE	PL	NL	RU
P _r n	000	Programma: Firmware base di default	Programme: Base default firmware	Programme: Firmware base par défaut	Programa: Firmware base de default	Programm: Standardmäßige Basis-Firmware	Program: Podstawowy domyślny firmware	Programma: Standard basis firmware	Программа: Базовая версия программы по умолчанию
F01	oFF	Tipo di funzionamento: Funzionamento semiautomatico	Type of operation: Semi-automatic operation	Type de fonctionnement: Fonctionnement semi-automatique	Tipo de funcionamiento: Funcionamiento semiautomático	Betriebsart: Halbautomatischer Betrieb	Typ działania: Działanie półautomatyczne	Type werking: Semi-automatische werking	Тип функционирования: Работа в полуполуавтоматическом режиме
F02	oFF	Rilchudi dopo foto: Funzione esclusa	Close after photo: Function excluded	Fermeture immédiate après photo: Fonction excluse	Cerrar después de fotoelctrola: Función excluida	Zulauf nach Foto: Funktion deaktiviert	Zamknij po Foto: Funkcja wyłączona	Terugloop na foto: Functie uitgeschakeld	Закреть после фотоэлементов: Функция отключена
F03	i	Sicurezza per Rilchudi dopo foto: Fotoocellule e loop (configurati come fotoocellule)	Safety device for "Close after photo-cell": Photocells and loop (configured as photo-cells)	Sécurité pour Refermeture après le passage devant la photoocellule: Photoocellules et boucles (configurées comme photoocellules)	Seguridad para Cierre después de foto: Fotoocelulas y loop (configurados como fotoocelulas)	Sicherung für Zulauft nach Foto: Fotozellen und Loops (wie Fotozellen konfiguriert)	Urządzenie bezpieczeństwa dla "Zamknięcia po fotoocelkach": Fotoocelki i pętla (skonfigurowana jak fotoocelki)	Veiligheid voor Sluiten na foto: Fotoocellen en loop (geconfigureerd als fotoocellen)	Устройство безопасности для функции "закрывание после фотоэлементов": Фотоэлементы и контур (конфигурированные как фотоэлементы)
F04	oFF	Chiudi sempre: Chiudi sempre escluso	Always Close: "Close always" excluded	Fermeture dans tous les cas: Fermeture dans tous les cas exclue	Cerrar siempre: Cerrar siempre excluido	Immer schließen: "Immer schließen" deaktiviert	Zawsze zamyka: "Zawsze zamknij" wyłączona	Altijd sluiten: Sluiten altijd uitgesloten	Всегда закрывать: Отключена функция "Всегда закрывать"
F05	oFF	Stand-by: Not active	Stand-by: Not active	Stand-by: Désactivé	Stand-by: No activo	Stand-by: Nicht aktiviert	Stand-by: Niet actief	Stand-by: Niet actief	Режим ожидания: Выключено
F06	oFF	Spunt: Non attivo	Peak: Not active	Démarrage: Désactivé	Punto de arranque: No activo	Anlauf: Nicht aktiviert	Moment startowy: Nieaktywna	Start: Niet actief	Пуск: Выключено
F07	oFF	Funzione emergenza: Deattivata	Emergency function: Deactivated	Fonction urgence: Désactivée	Función emergencia: Desactivada	Notfallfunktion: Deaktiviert	Funkcja awaryjna: Wyłączona	Noodfunctie: Uitgeschakeld	Аварийная функция: Деактивирована
F08	oFF	Selezione slave: Barriera master	Slave selection: Master barrier	Sélection slave: Barrière maitre	Selección slave: Barrera maestro	Slave-Einstellung: Meister-Schranke	Wybór slave: Bariera master	Selecte slave: Meester barrière	Выбор устройства Slave: Мастер барьера
Sp0	4	Velocità manovra apertura: Livello Velocità 4 (max)	Opening manoeuvre speed: Speed level 4 (max)	Vitesse manœuvre ouverture: Niveau Vitesse 4 (max)	Velocidad maniobra apertura: Nivel Velocidad 4 (max.)	Öffnungsgeschwindigkeit: Geschwindigkeitstufe 4 (max.)	Prędkość manewru otwierania: Poziom prędkości 4 (maks.)	Manoeuvresnelheid opening: Niveau snelheid 4 (max)	Скорость маневра открывания: Уровень скорости 4 (макс.)
SpC	4	Velocità manovra di chiusura: Livello Velocità 4 (max)	Closing manoeuvre speed: Speed level 4 (max)	Vitesse manœuvre de fermeture: Niveau Vitesse 4 (max)	Velocidad maniobra de cierre: Nivel Velocidad 4 (max.)	Schließgeschwindigkeit: Geschwindigkeitstufe 4 (max.)	Prędkość manewru zamykania: Poziom prędkości 4 (maks.)	Snelheid sluitmanoeuvre: Niveau snelheid 4 (max)	Скорость маневра закрывания: Уровень скорости 4 (макс.)
Sl0	2	Velocità rallentamento manovra di apertura: 2 (med)	Opening manoeuvre slowdown speed: 2 (med)	Vitesse ralentissement manœuvre d'ouverture: 2 (moyen)	Velocidad ralentización maniobra de apertura: 2 (med.)	Verlangsamungsgeschwindigkeit Öffnungsbewegung: 2 (mitt.)	Prędkość zwalniaania podczas manewru otwierania: 2 (sr.)	Snelheid vertraging openingsmanoeuvre: 2 (med)	Скорость замедления маневра открывания: Уровень скорости 2 (сред.)
SlC	2	Velocità rallentamento manovra di chiusura: 2 (med)	Closing manoeuvre slowdown speed: 2 (med)	Vitesse ralentissement manœuvre de fermeture: 2 (moyen)	Velocidad ralentización maniobra de cierre: 2 (med.)	Verlangsamungsgeschwindigkeit Schließbewegung: 2 (mitt.)	Prędkość zwalniaania podczas manewru zamykania: 2 (sr.)	Snelheid vertraging sluitmanoeuvre: 2 (med)	Скорость замедления маневра при закрывании: Уровень скорости 2 (сред.)
Pl0	i	Posizione rallentamento apertura: 0°	Opening slowdown position: 0°	Positionnement ralentissement ouverture: 0°	Posición ralentización apertura: 0°	Position Verlangsamung beim Öffnen: 0°	Pozycja zwalniaania otwierania: 0°	Positie vertraging opening: 0°	Положение начала замедления при открывании: 0°
PlC	i	Posizione rallentamento chiusura: 0°	Closing slowdown position: 0°	Position ralentissement fermeture: 0°	Posición ralentización cierre: 0°	Position Verlangsamung beim Schließen: 0°	Pozycja zwalniaania zamykania: 0°	Positie vertraging sluiting: 0°	Скорость замедления при закрывании: 0°
Frc0	3	Forza in apertura: Forza forza 3 (med)	Opening force: Force force 3 (med)	Force en ouverture: Niveau force 3 (moyen)	Fuerza en apertura: Nivel de fuerza 3 (med.)	Öffnungskraft: Kraftniveau 3 (mitt.)	Siła podczas otwierania: Nivau siły 3 (med)	Openingskracht: Niveau kracht 3 (med)	Усилие при открывании: Уровень усилия 3 (сред.)
FrcC	3	Forza in chiusura: Forza forza 3 (med)	Closing force: Force force 3 (med)	Force en fermeture: Niveau force 3 (moyen)	Fuerza en cierre: Nivel de fuerza 3 (med.)	Schließkraft: Kraftniveau 3 (mitt.)	Siła podczas zamykania: Poziom siły 3 (sr.)	Sluitkracht: Niveau kracht 3 (med)	Усилие при закрывании: Уровень усилия 3 (сред.)
in1	i	Ingresso Sbs: Passo passo	Sbs input: Step-by-step	Entrée Sbs: Pas à pas	Entrada Sbs: Paso a paso	Eingang Sbs: Schrittbetrieb	Wejście Sbs: Krok po kroku	Ingang Sbs: Stap-voor-stap	Вход -Sbs: Пошаговый режим
in2	3	Ingresso Open: Open	Open input: Open	Entrée Open: Ouvre	Entrada Open: Cierra	Eingang Open: Öffnen	Wejście Open: Otwieranie	Ingang Open: Open	Вход Open: Открытие
in3	3	Ingresso Close: Chiude	Close input: Close	Entrée Close: Fermeture	Entrada Close: Cerrar	Eingang Close: Schließen	Wejście Close: Zamykanie	Ingang Close: Sluiten	Вход Close: Закрывать
in4	5	Ingresso HP Sbs: Passo passo alta priorità, muove l'automazione anche se è bloccata da un comando block	HP Sbs input: High-priority Step-Step, it moves the automation even if it is locked by a lock command	Entrée HP Sbs: Pas à pas haute priorité, déplace l'automatisme même s'il est bloqué par une commande de verrouillage	Entrada HP Sbs: Paso a paso alta prioridad, mueve la automatización aunque esté bloqueada por un comando de bloqueo	Eingang HP Sbs: Schrittbetrieb hohe Priorität, Betätigt den Antrieb auch, wenn er durch einen Sperrenbefehl gesperrt ist	Wejście HP Sbs: Krok po kroku wysoki priorytet, uruchamia urządzenie nawet jeśli jest ono zablokowane przez polecenie blokady	Ingang HP Sbs: Stap-voor-stap hoge prioriteit, beweegt de automatisering ook als deze geblokkeerd is door een blokkeringopdracht	Вход HP Sbs: Пошаговый режим с высоким приоритетом, приводит в движение систему автоматизации, даже если она заблокирована блокировкой
SE1	5	Sequenza comandi associati all'ingresso Passo Passo: Passo passo condominiale 1	Sequence of commands associated with the Step-by-Step inputs: Condominium 1 Step-by-Step	Séquence commandes associées aux entrées Pas à pas: Pas à pas font. collectif 1	Secuencia de mandos asociados a las entradas Paso a paso: Paso a paso condominial 1	Sequenz der mit dem Schrittbetriebeingang verknüpfte Befehle: Schrittbetrieb Wohnblockbetrieb 1	Sekwencja poleceń przypisanych do wejść Krok po kroku: Krok po kroku zespół mieszkalny 1	Sekwencie opdrachten gekoppeld aan de ingang Stap-voor-stap: Stap-voor-stap woonblok 1	Последовательность команд, связанных с входами пошагового режима: Пошаговый коллективный режим 1
SE3	2	Sequenza comandi associati all'ingresso Apre: Apre condominiale 1	Sequence of commands associated with the Open input: Condominium 1	Séquence commandes associées à l'entrée Ouverture: Ouverture font. collectif 1	Secuencia de mandos asociados a la entrada Abrir: Abrir comunitario 1	Sequenz der mit dem Eingang Öffnen verknüpfte Befehle: Öffnen Wohnblockbetrieb 1	Sekwencja poleceń przypisanych do wejścia Otwieranie: Otwieranie zespołu mieszkalny 1	Sekwencie opdrachten gekoppeld aan de ingang Openen: Open woonblok 1	Последовательность команд, связанных с входом «Открытие»: Открытие коллективно 1
SE4	2	Sequenza comandi associati all'ingresso Chiude: Chiude condominiale 1	Sequence of commands associated with the Close input: Condominium 1	Séquence commandes associées à l'entrée Fermeture: Fermeture font. collectif 1	Secuencia de mandos asociados a la entrada Cerrar: Cerrar comunitario 1	Sequenz der mit dem Eingang Schließen verknüpfte Befehle: Schließen Wohnblockbetrieb 1	Sekwencja poleceń przypisanych do wejścia Zamykanie: Zamykanie zespołu mieszkalny 1	Sekwencie opdrachten gekoppeld aan de ingang Sluiten: Sluit woonblok 1	Последовательность команд, связанных с входом «Закрывание»: Закрывать коллективно 1
SE5	1	Modalità funzionamento ingressi Foto: Stop in inversione, ferma istantaneamente la manovra e inverte il moto	Photo input operating mode: Stop and reversal, the intervention of a photocell during the closing manoeuvre stops the manoeuvre and reverses the motion	Mode de fonctionnement Entrées photoocellules: Stop et inversion, l'intervention d'une photoocellule au cours de la manoeuvre de fermeture arrête la manoeuvre et inverse le mouvement	Modo de funcionamiento de las entradas Foto: Stop e inversión, la intervención de una fotoocelula durante la manovra de cierre detiene la manobra e invierte el movimiento	Funktionseingänge Foto: Stop und Umkehrung, Durch Auslösung einer Fotozelle während der Schließbewegung wird die Bewegung angehalten und die Richtung umgekehrt	Tryb działania wejść Fotoocelkowe: Stop i odwrócenie, wywołanie fotoocelki podczas manewru zamykania powoduje zatrzymanie manewru i zmianę kierunku ruchu	Modus werking ingang foto: Stop en omkering, een ingang van een fotocel tijdens de sluitmanoeuvre onderbreekt de manoeuvre en keert de beweging om	Режим функционирования входов фотоэлементов: Стоп и реверс, срабатывание фотоэлемента в ходе выполнения маневра закрывания останавливает маневр и меняет направление движения на закрывание
SE6	2	Funzione Alt in apertura: Alt e breve inversione, ferma istantaneamente la manovra in corso ed esegue una breve inversione in apertura	Stop during opening function: Stop and brief reversal, instantly stops the current manoeuvre and carries out a brief reversal during the closing phase	Fonction Alt en ouverture: Alt et brève inversion, arrête instantanément la manoeuvre en cours et effectue une brève inversion pendant la fermeture	Función Alt en apertura: Alt y breve inversión, detiene instantáneamente la manobra en curso y realiza una breve inversión en Cierre	Funktion Halt beim Öffnen: Halt und kurze Umkehrung, Sotofortiges Anhalten der laufenden Bewegung und kurze Umkehrung in Schließbewegung	Funkcja ALT podczas otwierania: Alt i krótki zmianę kierunku ruchu, natychmiast zatrzymuje wykonywany manewr i wykonuje krótką zmianę kierunku ruchu na zamykanie	Functie halt bij opening: Stop en korte omkering, stop de lopende manoeuvre onmiddellijk en voert een korte omkering tijdens de sluiting uit	Функция ALT при открывании: Alt и кратковременный реверс, немедленно останавливает выполняемый маневр и выполняет кратковременное изменение направления движения на закрывание
SE7	2	Funzione Alt in chiusura: Alt e breve inversione, ferma istantaneamente la manovra in corso ed esegue una breve inversione in chiusura	Stop during closing function: Stop and brief reversal, instantly stops the current manoeuvre and carries out a brief reversal during the opening phase	Fonction Alt en fermeture: Alt et brève inversion, arrête instantanément la manoeuvre en cours et effectue une brève inversion pendant l'ouverture	Función Alt en cierre: Alt y breve inversión, detiene instantáneamente la manobra en curso y realiza una breve inversión en Apertura	Funktion Halt beim Schließen: Halt und kurze Umkehrung, Sotofortiges Anhalten der laufenden Bewegung und vollständige Umkehrung in Öffnungsbewegung	Funkcja ALT podczas zamykania: Alt i krótki zmianę kierunku ruchu, natychmiast zatrzymuje wykonywany manewr i wykonuje krótką zmianę kierunku ruchu na Otwieranie	Functie halt bij sluiting: Stop en korte omkering, stop de lopende manoeuvre onmiddellijk en voert een volledige omkering tijdens de opening uit	Функция ALT при закрывании: Alt и кратковременный реверс, немедленно останавливает выполняемый маневр и выполняет полное изменение направление движения на открытие
SE8	2	Funzione Rileva ostacolo in apertura: Alt e breve inversione, ferma istantaneamente la manovra in corso ed esegue una breve inversione in chiusura	Detect obstacle during opening function: Stop and brief reversal, instantly stops the current manoeuvre and carries out a full reversal during the opening phase	Fonction Détection obstacle ouverture: Alt et brève inversion, arrête instantanément la manoeuvre en cours et effectue une brève inversion pendant la fermeture	Función Detecta obstáculo en apertura: Alt y breve inversión, detiene instantáneamente la manobra en curso y realiza una breve inversión en Cierre	Funktion Hindernis erfassen beim Öffnen: Halt und kurze Umkehrung, Sotofortiges Anhalten der laufenden Bewegung und kurze Umkehrung in Schließbewegung	Funkcja Wykrycie przeszkody podczas otwierania: Alt i krótki zmianę kierunku ruchu, natychmiast zatrzymuje wykonywany manewr i wykonuje krótką zmianę kierunku ruchu na zamykanie	Functie obstakeldetectie bij opening: Stop en korte omkering, stop de lopende manoeuvre onmiddellijk en voert een korte omkering tijdens de opening uit	Функция обнаружения помехи при открывании: Alt и кратковременный реверс, немедленно останавливает выполняемый маневр и выполняет кратковременное изменение направления движения на закрывание
SE9	3	Funzione Rileva ostacolo in chiusura: Alt e breve inversione, ferma istantaneamente la manovra in corso ed esegue un'inversione completa in Apertura	Detect obstacle during closing function: Stop and reversal, instantly stops the current manoeuvre and carries out a full reversal during the opening phase	Fonction Détection obstacle fermeture: Alt et inversion, arrête instantanément la manoeuvre en cours et effectue une inversion complète pendant l'ouverture	Función Detecta obstáculo en cierre: Alt y breve inversión, detiene instantáneamente la manobra en curso y realiza una inversión completa en Apertura	Funktion Hindernis erfassen beim Schließen: Halt und Umkehrung, Sotofortiges Anhalten der laufenden Bewegung und vollständige Umkehrung in Öffnungsbewegung	Funkcja Wykrycie przeszkody podczas zamykania: Alt i zmiana kierunku ruchu, natychmiast zatrzymuje wykonywany manewr i wykonuje całkowitą zmianę kierunku ruchu na Otwieranie	Functie obstakeldetectie bij sluiting: Stop en omkering, stop de lopende manoeuvre onmiddellijk en voert een volledige omkering tijdens de opening uit	Функция обнаружения помехи при закрывании: Alt и кратковременный реверс, немедленно останавливает выполняемый маневр и выполняет полное изменение направление движения на открытие
Lo1	1	Funzione Ingresso Loop 1: Apre, con sequenza apre - apre (ingresso di tipo normalmente aperto NA)	Loop 1 input function: Opens, with open-open sequence (normally open - NA - input)	Fonction entrée boucle 1: Ouverture, avec séquence ouverture - ouverture (entrée de type normalement ouvert NC)	Función entrada Loop 1: Abre, con secuencia abre-abre (entrada de tipo normalmente abierta NA)	Funktion Eingang Loop 1: Öffnen, mit der Sequenz "Öffnen - Öffnen (Arbeitskontakt - NC)	Funkcja wejście Pętla 1: Otwiera, w sekwencji otwiera - otwiera (wejście typu normalnie otwarte NC)	Functie ingang Loop 1: Opent, met sequentie open - open (ingang van het type normaal open NC)	Функция входа «Контур 1»: Открывает со последующей последовательностью: открыть - открыть (ходо нормально разомкнутого типа (НР))
Lo2	2	Funzione Ingresso Loop 2: Chiude, con sequenza chiude-chiude (ingresso di tipo normalmente aperto NA)	Loop 2 input function: Closes, with close-close sequence (normally open - NA - input)	Fonction entrée boucle 2: Fermeture, avec séquence fermeture-fermeture (entrée de type normalement ouvert NC)	Función entrada Loop 2: Cierra, con secuencia cierra-cierra (entrada de tipo normalmente abierta NA)	Funktion Eingang Loop 2: Schließen, mit der Sequenz "Schließen - Schließen (Arbeitskontakt - NC)	Funkcja wejście Pętla 2: Zamyka, w sekwencji zamyka - zamyka (wejście typu normalnie otwarte NC)	Functie ingang Loop 2: Sluit, met sequentie sluit - sluit (ingang van het type normaal open NC)	Функция входа «Контур 2»: Закрывает со последующей последовательностью: закрыть - закрыть (ходо нормально разомкнутого типа (НР))
ou1	4	Funzione uscita Light: Lampadine luci asta	Light output function: Boom light warning light	Fonction sortie Light: Clignotant éclairage liasse	Función salida Light: Intermitente luces barrera	Funktion Ausgang Light: Blinklicht Scherriegel/Lichter	Funkcja wyjście Light: Lampka ostrzegawcza świetlana ramienia	Functie uitgang Light: Knipperlicht licht signaalmast	Функция выхода Light: Мигающее устройство освещения штанги
ou2	1	Funzione uscita Flash: Lampadine 12V	Flash output function: 12 V warning light	Fonction sortie Flash: Feu clignotant 12V	Función salida Flash: Intermitente 12V	Funktion Ausgang Flash: Blinklicht 12V	Funkcja wyjście Flash: Lampka ostrzegawcza 12V	Functie uitgang Flash: Knipperlicht 12V	Функция выхода Flash: Мигающее устройство с напряжением питания 12 В
ou3	2	Funzione uscita Ogl: Asta chiusa	Ogl output function: Boom geschossen	Fonction sortie Ogl: Lisse fermée	Función salida Ogl: Barrera cerrada	Funktion Ausgang Ogl: Schranke geschlossen	Funkcja wyjście Ogl: Ramię zamknięte	Functie uitgang Ogl: Slagboom dicht	Функция выхода Ogl: Штанга закрыта
ou4	0	Funzione uscita Internal Light: Lampadine 24V	Internal Light output function: 24 V warning light	Fonction sortie Internal Light: Feu clignotant 24V	Función salida Internal Light: Intermitente 24V	Funktion Ausgang Internal Light: Blinkleuchte 24 V	Funkcja wyjście Internal Light: Lampka ostrzegawcza 24V	Functie uitgang Internal Light: Knipperlicht 24V	Функция выхода Internal Light: Мигающее устройство с напряжением питания 24 В

- IT Questo manuale è una sintesi delle fasi d'installazione e della messa in funzione con i valori di default: il manuale istruzioni completo (installazione, collegamenti, programmazioni parametri, diagnostica, ecc.) è scaricabile dal sito www.niceforyou.com
- EN This manual is a summary of the installation and commissioning instructions, using the default values: the complete user manual (installation, connections, programming, diagnostics, etc.) is available for download from www.niceforyou.com
- FR Ce manuel est un résumé des phases d'installation et de mise en service avec les valeurs par défaut : le mode d'emploi complet (installation, raccordements, programmation des paramètres, diagnostic, etc.) peut être téléchargé sur le site internet www.niceforyou.com
- ES Este manual es una síntesis de las fases de instalación y de la puesta en funcionamiento con los valores predeterminados: el manual de instrucciones completo (instalación, conexiones, programación de parámetros, diagnóstico, etc.) se puede descargar del sitio www.niceforyou.com
- DE Diese Anleitung gibt einen Überblick über die Einrichtungs- und Inbetriebnahmephasen mit den Standardeinstellungen: Die vollständige Anleitung (zu Einrichtung, Anschlüssen, Programmierung der Parameter, Diagnose, usw.) kann auf der Webseite www.niceforyou.com heruntergeladen werden
- PL Niniejsza instrukcja jest streszczeniem etapów instalacji i uruchomienia z zastosowaniem wartości domyślnych: pełną instrukcję obsługi (instalacja, podłączenia, programowanie parametrów, diagnostyka, itd.) można pobrać ze strony internetowej www.niceforyou.com
- NL Deze handleiding is een samenvatting van de stadia van installatie en inbedrijfstelling met de standaard waarden: de complete handleiding (installatie, bedrading, het programmeren van parameters, diagnostiek etc.) kan worden gedownload van de website www.niceforyou.com
- RU Данное руководство являет собой синтез фаз монтажа и пуска в работу согласно стандартно заданным значениям: полное руководство с инструкциями (монтаж, подключение, программирование параметров, диагностика и пр.) может быть загружена с веб-сайта www.niceforyou.com

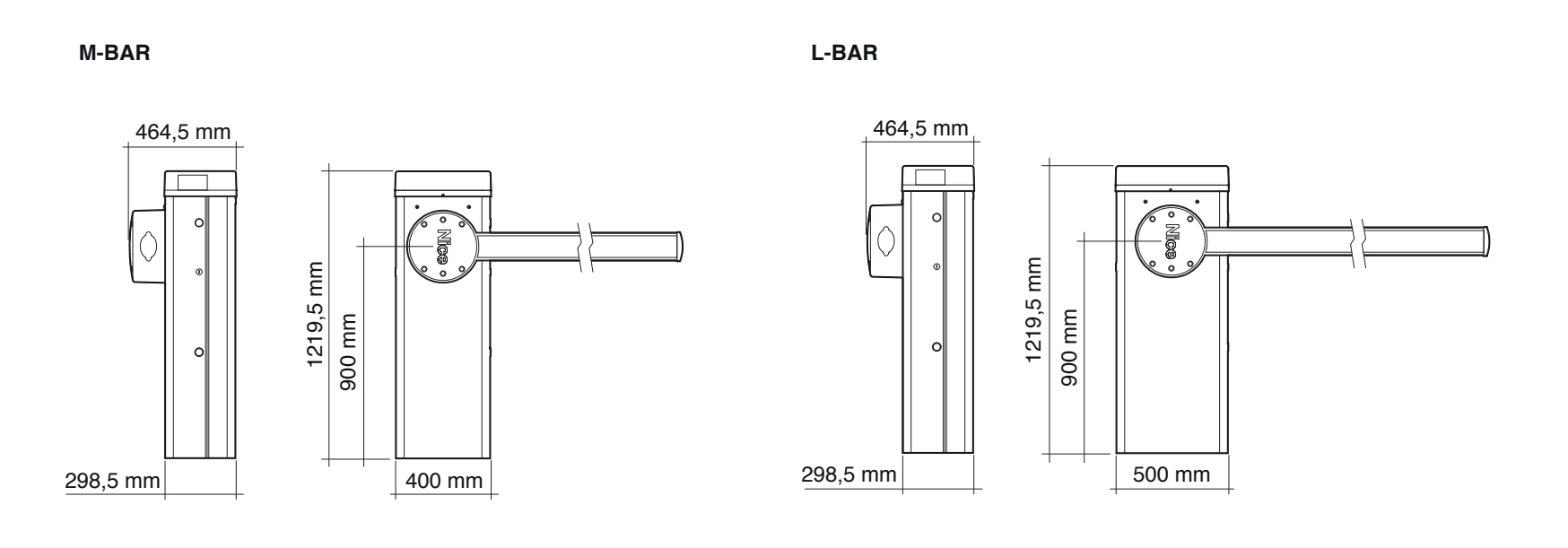
- IT - Blocco e sblocco dell'automazione
- EN - Locking and releasing the automation
- FR - Blocage et déblocage de l'automatisme
- ES - Bloqueo y desbloqueo de la automatización
- DE - Automatikbetrieb und automatikbetrieb entriegeln
- PL - Zablokowanie i odblokowanie automatu
- NL - Blokkering en deblokkering van de automatisering
- RU - Блокирование и разблокировка привода

Complete manual: www.niceforyou.com SERIAL NUMBER: DATE:

IT - Da consegnare all'utilizzatore • EN - To be given to the user • FR - À remettre à l'utilisateur • ES - Para entregar al usuario • DE - Dem Endnutzer zu übergeben • PL - Do przekazania użytkownikowi • NL - Te overhandigen aan de gebruiker • RU - Передается конечному пользователю

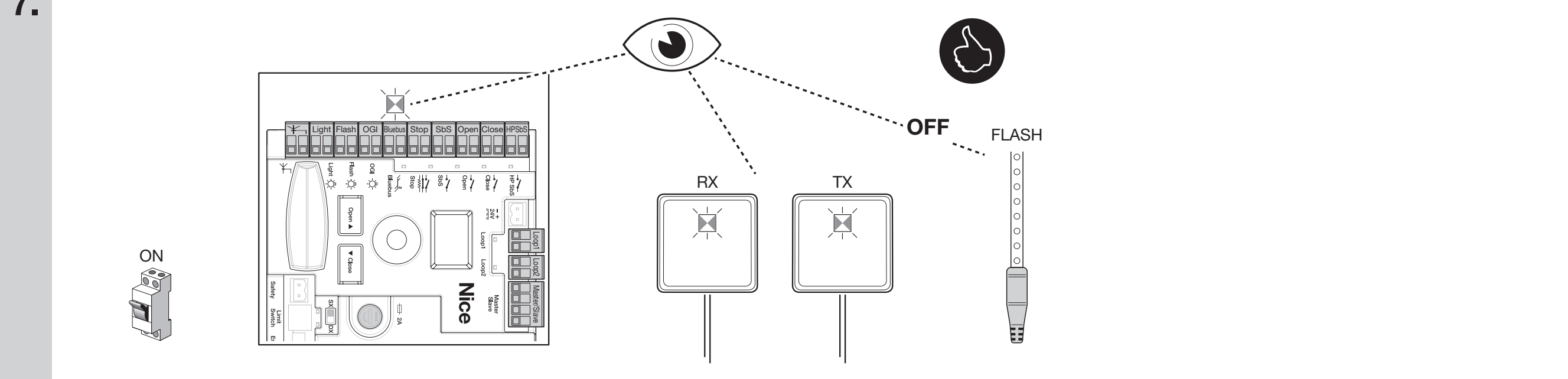
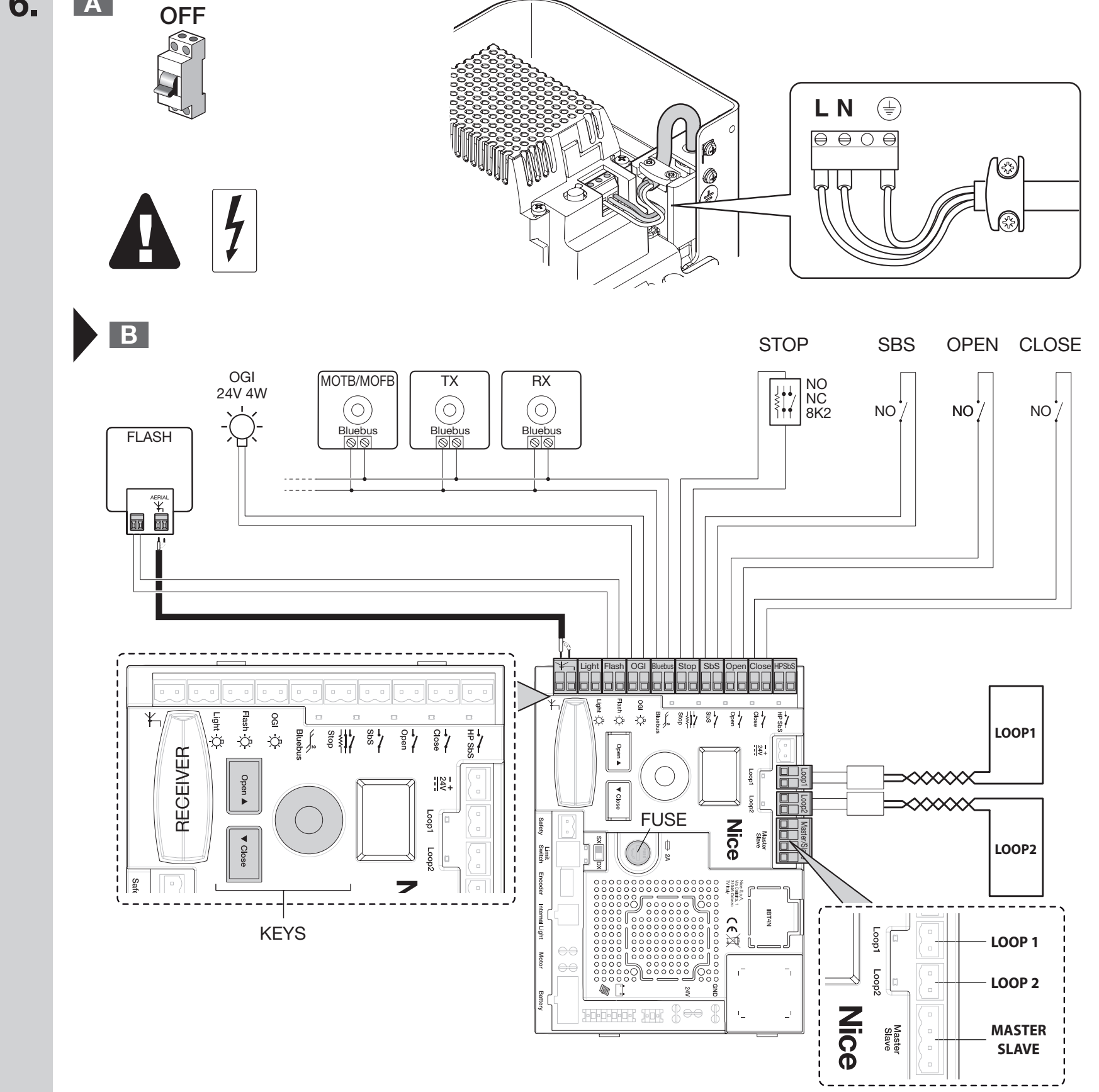
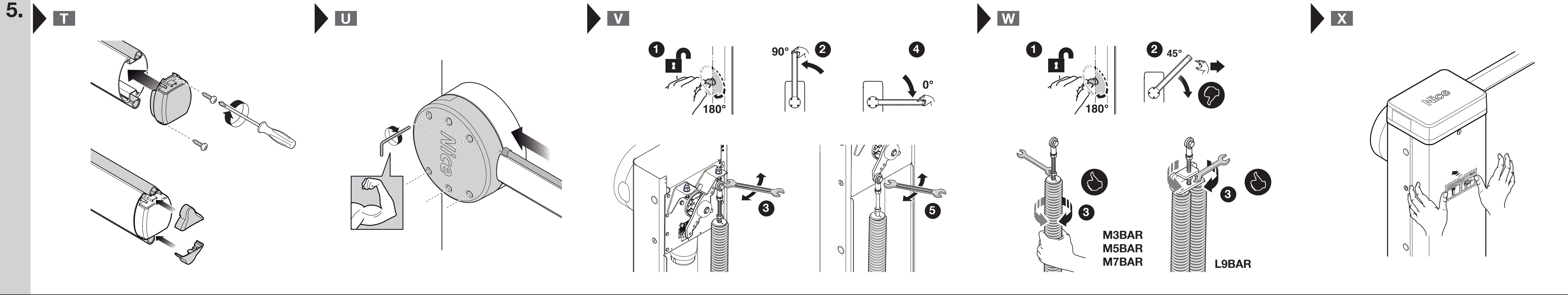
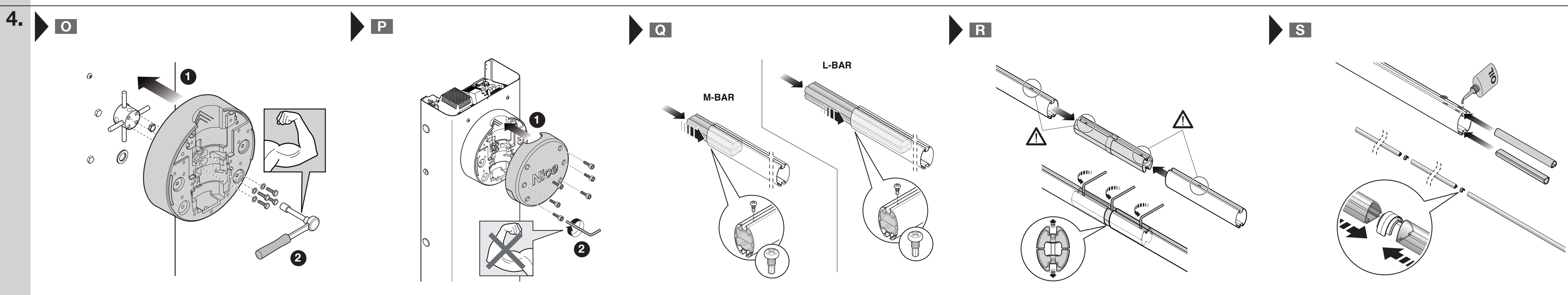
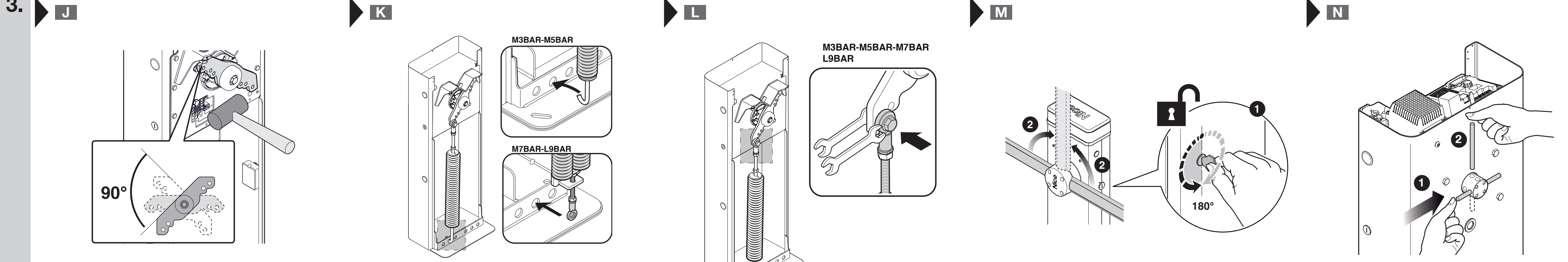
- IT - Impianto tipico • EN - Typical installation • FR - Installation type • ES - Instalación típica • DE - Typische Anlage • PL - Typowy system
- NL - Gebruikelijke installatie • RU - Типичная установка

A	3 x 1,5 mm ² (included)	30 m max *
B	N°1 cable: 2 x 0,5 mm ²	20 m max **
C	N°2 cable: 2 x 0,25 mm ² N°1 cable: 4 x 0,5 mm ² (MOMB / MOTB)	30 m max
* Cable > 30 m = N°1 cable: 3 x 2,5 mm ² + ⊕		
** Cable 20 m + 40 m = N°1 cable: 2 x 1,0 mm ²		



1. **A** **B** **C** **D** **E**

2. **F** **G** **H** **I**



IT	controllare: collegamenti elettrici, allineamenti fotocellule e fusibili.	DE	Überprüfen Sie Folgendes: elektrische Anschlüsse, Ausrichtung von Photozellen und Sicherungen.
EN	check: electrical connections, alignment of photocells, and fuses.	PL	sprawdzić: połączenia elektryczne, ustawienie fotokomórek i bezpieczniki.
FR	contrôler : raccords électriques, alignements des photocellules et fusibles.	NL	controleren: elektrische aansluitingen, uitlijning fotocellen en zekeringen.
ES	controlar: conexiones eléctricas, alineación fotocélulas y fusibles.	RU	проверить: электрические подключения, юстировку фотоэлементов и плавкие предохранители.

	IT	EN	FR	ES
KEYS	TASTI PROGRAMMAZIONE E COMANDO	PROGRAMMING AND CONTROL KEYS	TOUCHES DE PROGRAMMATION ET COMMANDE	TECLAS DE PROGRAMACIÓN Y MANDO
LED	LED FUNZIONI	FUNCTION LEDS	LED DE FUNCIONES	LED FUNCIONES
RECEIVER	RICEVITORE RADIO	RADIO RECEIVER	RÉCEPTEUR RADIO	RADIORRECEPTOR
FUSE	FUSIBILE	FUSIBLE	FUSIBLE	FUSIBLE
MOTB	SELETTORE DIGITALE	DIGITAL SELECTOR	SÉLECTEUR NUMÉRIQUE	SELECTOR DIGITAL
MOFB	LETTORE DI PROSSIMITÀ	PROXIMITY READE	LECTEUR DE PROXIMITÉ	LECTOR DE PROXIMIDAD
TX - RX	FOTOCÉLULE	PHOTOCELLS	PHOTOCÉLULES	FOTOCÉLULAS
LIGHT	LUCE	LIGHT	ÉCLAIRAGE	LUZ
FLASH	LAMPEGGIANTE	FLASHING LIGHT	CLIGNOTANT	INTERMITENTE
OGI	SPINA ASTA APERTA	OPEN GATE INDICATOR	VOYANT LISSE OUVERTE	TESTIGO BARRERA ABIERTA
STOP NO-NC-8K2	STOP BORDO SENSIBILE	STOP SENSITIVE EDGE	STOP BARRÉ PALPEUSE	STOP BANDA SENSIBLE
SBS	PASSO-PASSO	STEP BY STEP	PAS À PAS	PASSO A PASO
OPEN	APRIRE	OPEN	OUVERTURE	ABRIR
CLOSE	CHIUDERE	CLOSE	FERMETURE	CERRAR
HP Sbs	PASSO PASSO ALTA PRIORITÀ	HIGH PRIORITY STEP-BY-STEP	PAS-À-PAS HAUTE PRIORITÉ	PASSO A PASO ALTA PRIORIDAD
INTERNAL LIGHT	SCHEDA LED	LED CARD	CARTE DE LED	TARJETA LED
LOOP1	NORMALMENTE APERTO	NORMALLY OPEN	NORMALEMENT OUVERTE	NORMALMENTE ABIERTA
LOOP2	NORMALMENTE APERTO	NORMALLY OPEN	NORMALEMENT OUVERTE	NORMALMENTE ABIERTA
MASTER-SLAVE	MASTER-SLAVE	MASTER-SLAVE	MASTER-SLAVE	MASTER-SLAVE
SAFETY	NORMALMENTE CHIUSO	NORMALLY CLOSED	NORMALEMENT FERMÉE	NORMALMENTE CERRADO
▲	Tasto "APRIRE"	"OPEN" Button	Touche "OUVERTURE"	Botón "ABRIR"
▼	Tasto "CHIUDERE"	"CLOSE" Button	Touche "FERMETURE"	Botón "CERRAR"

	DE	PL	NL	RU
KEYS	PROGRAMMIER- UND BEFEHLSSTASTEN	PRZYCISKI PROGRAMUJĄCE I STEROWNicze	PROGRAMMERINGS- EN BEDIENINGSTOETSSEN	КЛАВИШИ ПРОГРАММИРОВАНИЯ И УПРАВЛЕНИЯ
LED	FUNKTIONSANZEIGE-LED	DIODY LED FUNKCJI	FUNCTIELEDS	СВЕТОДИОДЫ ФУНКЦИЙ
RECEIVER	FUNKEMPFÄNGER	ODBIORNIK RADIOWY	SIGNAALONTVANGER	РАДИОПРИЕМНИК
FUSE	SICHERUNG	BEZPIECZNIK	ZEKERING	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
MOTB	DIGITALES CODESCHLOSS	PRZELĄCZNIK CYFROWY	DIGITALE CODESCHAKELAAR	ЦИФРОВОЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ
MOMB	PROXIMITÄT-LESEGERÄT	CZYTNIK ZBLIŻENIOWY	PROXIMITEIT LEZER	БЕСКОНТАКТНЫЙ ДАТЧИК
TX - RX	FOTOEZELLEN	FOTOKOMÓRKI	FOTOCELLEN	ФОТОЭЛЕМЕНТЫ
LIGHT	LICHT	ŚWIATŁO	LICHT	СВЕТ
FLASH	BLINKLEUCHTE	LAMPKA OSTRZEGAWCZA	KNIPPERLICHT	ПРОБЛЕСКОВАЯ ЛАМПА
OGI	LEUCHE SCHRANKE OFFEN	KONTROLKI OTWARTEGO RAMIENIA	CONTROLELAMPJE SLAG-BOOM OPEN	ИНДИКАТОРА ОТКРЫТОГО ШЛАГБАУМА
STOP NO-NC-8K2	STOP SCHALTLEISTE	STOP LISTWA KRAWĘDZIOWA	STOP CONTACTLIJST	STOP ЧУВСТВИТЕЛЬНАЯ КРОМКА
SBS	BORDO SENSIBILE	KROK PO KROKU	STAP-VOOR-STAP	ПОШАГОВО
OPEN	ÖFFNET	OTWARCIE	OPEN	ОТКРЫТЬ
CLOSE	SCHLIESST	ZAMKNIĘCIE	SLUIT	ЗАКРЫТЬ
HP Sbs	SCHRITTBTREIB HOHE PRIORITÄT	KROK PO KROKU WYSOKI PRIORYTET	STAP-VOOR-STAP HOGE PRIORITEIT	ПОШАГОВЫЙ РЕЖИМ, ВЫСОКИЙ ПРИОРИТЕТ
INTERNAL LIGHT	PLATINE LED	PLYTA LED	PLAAT VOOR LEDS	СВЕТОДИОДНАЯ ПАНЕЛЬ
LOOP1	SCHLIESSER	NORMALNIE OTWARTE	NORMAAL OPEN	НОРМАЛЬНО РАЗОМКНУТОГО
LOOP2	SCHLIESSER	NORMALNIE OTWARTE	NORMAAL OPEN	НОРМАЛЬНО РАЗОМКНУТОГО
MASTER-SLAVE	MASTER-SLAVE	MASTER-SLAVE	MASTER-SLAVE	MASTER-SLAVE
SAFETY	AUSSCHWINGENDE SCHRANKE	NORMALNIE ZAMKNIĘTE	NORMAAL GESLOTEN	ШАРНИРНАЯ ШТАНГА
▲	Taste "ÖFFNET"	Przycisk "OTWIERA"	Toets "OPENEN"	Кнопка "ОТКРЫТЬ"
▼	Taste "SCHLIESST"	Przycisk "ZAMYKA"	Toets "SLUITEN"	Кнопка "ЗАКРЫТЬ"

IT - LEGENDA	EN - KEY	FR - LÉGENDE	ES - LEYENDA	DE - LEGENDE	PL - LEGENDA	NL - LEGENDA	RU - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
ON	• IT - dare alimentazione elettrica di rete • EN - supply mains power • FR - activer l'alimentation électrique du réseau • ES - conectar la alimentación eléctrica de red • DE - mit dem Stromnetz verbinden • PL - włączyć zasilanie elektryczne • NL - netvoeding inschakelen • RU - включить питание	OFF	• IT - togliere alimentazione elettrica di rete • EN - shut off mains power • FR - couper l'alimentation électrique du réseau • ES - desconectar la alimentación eléctrica de red • DE - Die Netzstromversorgung ausschalten • PL - odłączyć zasilanie elektryczne • NL - Netvoeding uitschakelen • RU - отключить сетевое электропитание	FLASH	• IT - lampeggio led molto veloce • EN - LED very fast flashing • FR - clignotement très rapide de la led • ES - parpadeo muy rápido del led • DE - Sehr schnelles Blinken der LED • PL - bardzo szybkie miganie diody led • NL - led knippert zeer snel • RU - очень частое мигание индикатора	OFF	• IT - attendere la fine dell'acquisizione dispositivi • EN - wait for the device acquisition phase to end • FR - attendre la fin de l'acquisition des dispositifs • ES - esperar que termine la adquisición de los dispositivos • DE - Ende der Geräteerkennung abwarten • PL - poczekać na zakończenie wczytywania urządzeń • NL - wacht op het einde van het aanleren van de inrichtingen • RU - дождаться конца опроса устройств
OFF	• IT - osservare • EN - observe • FR - observer • ES - observar • DE - beobachten • PL - obserwuj • NL - observeren • RU - смотреть	OFF	• IT - tenere premuti i tasti • EN - keep the buttons pressed • FR - maintenir enfoncées les touches • ES - mantener pulsadas las teclas • DE - Die Tasten gedrückt halten • PL - przytrzymać wciśnięte przyciski • NL - de toetsen ingedrukt houden • RU - Нажать одновременно и удерживать кнопки	OFF	• IT - Corretto • EN - Correct • FR - Correct • ES - Correcto • DE - Richtig • PL - Prawidłowo • NL - Correct • RU - Правильно	OFF	• IT - rilasciare i tasti • EN - release the buttons • FR - relâcher les touches • ES - soltar las teclas • DE - die Tasten loslassen • PL - zwolnić przyciski • NL - laat de toetsen los • RU - отпустить кнопки
OFF	• IT - Non corretto • EN - Incorrect • FR - Incorrect • ES - No correcto • DE - Nicht richtig • PL - Nieprawidłowo • NL - Niet correct • RU - Неправильно	OFF	• IT - premere e rilasciare il tasto • EN - press and release the key • FR - enfoncer et relâcher la touche • ES - pulsar y soltar la tecla • DE - Taste drücken und loslassen • PL - nacisnąć i zwolnić przycisk • NL - de toets indrukken en weer loslaten • RU - нажать и отпустить кнопку	OFF	• IT - ruotare l'encoder • EN - turn the encoder • FR - tourner le codeur • ES - gire el encoder • DE - drehen Sie den Encoder • PL - obrócić enkoder • NL - draai aan de encoder • RU - включить энкодера	OFF	• IT - premere e rilasciare l'encoder • EN - press and release the encoder • FR - appuyer puis relâcher le codeur • ES - pulsar y soltar el encoder • DE - die Encoder drücken und sofort • PL - nacisnąć i zwolnić enkoder • NL - druk heel even op encoder • RU - нажать и отпустить энкодера
OFF	• IT - led acceso • EN - led on • FR - led allumée • ES - led encendido • DE - Dauerleuchten der LED • PL - dioda led zapalona • NL - led brandt • RU - индикатор горит	OFF	• IT - apertura • EN - opening • FR - ouverture • ES - apertura • DE - Öffnen • PL - otwieranie • NL - opening • RU - открытие	OFF	• IT - led spento • EN - led off • FR - led éteinte • ES - led apagado • DE - led Aus • PL - dioda led zgaszona • NL - Led is uit • RU - СИД выключен	OFF	• IT - chiusura • EN - closing • FR - fermeture • ES - cierre • DE - Schließen • PL - zamykanie • NL - sluiting • RU - закрытие

